

تجنب العدوى. يجب ألا يتم استخدامه مطلقاً مع أكثر من شخص واحد للاستخدام لمرة واحدة، يحظر إعادة استخدام الأشرطة أو تخزينها في جهاز الوخز. يُحظر الاستخدام إن كان الغطاء الوافي تالفاً أو مفقوداً. إذا كانت لديك أي مخاوف صحية، فاستشر أخصائي الرعاية الصحية.

ينبغي إبلاغ الشركة المصنعة والوكالات الحكومية المحلية المختصة بأي حادث خطير يتعلق بهذا الجهاز حسبما يقضي الأمر.

EN References obtained from ISO 15223 Medical devices — Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied. **DE** Referenzen gemäß ISO 15223 Medizinprodukte — Bei Aufschriften von Medizinprodukten zu verwendende Symbole, Kennzeichnung und zu liefernde Informationen. **ES** Referencias obtenidas de la norma ISO 15223 Dispositivos médicos, Símbolos que deben utilizarse con las etiquetas, el etiquetado y la información que deben suministrarse con dispositivos médicos. **FR** Références obtenues à partir de la norme ISO 15223 Dispositifs médicaux — Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir sur les dispositifs médicaux. **PT** Referências obtidas da ISO 15223 Dispositivos médicos — Símbolos a serem usados com etiquetas, rótulos e informações de dispositivos médicos a serem fornecidos. **PL** Na podstawie normy ISO 15223 Wyroby medyczne — Symbole do stosowania na etykietach wyrobów medycznych, w ich oznakowaniu i w dostarczanych z nimi informacjach. **CS** Reference získané z ISO 15223 Zdravotnické prostředky — Značky pro štítky, označování a informace poskytované se zdravotnickými prostředky. **SV** Referenser erhållna från ISO 15223 Medicintekniska produkter – Symboler att användas vid märkning av produkt och information till användare. **UK** З посиланням на стандарт ISO 15223 «Медичні пристрої. Символи, що мають використовуватися на етикетках медичних пристроїв, маркування та інформація, що має надаватися». **IT** Riferimenti tratti dalla norma ISO 15223 Dispositivi medici – Simboli da utilizzare nelle etichette del dispositivo medico, nell'etichettatura e nelle informazioni che devono essere fornite. **RU** Справочные материалы согласованы с ISO 15223, медицинские изделия — символы, применяемые при маркировке на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. **AR** تم الحصول على المراجع من الأجهزة الطبية ذات المعيار ISO 15223- الرموز المستخدمة مع ملصقات الأجهزة الطبية، وبطاقات البيانات والمعلومات المطلوب تقديمها.

EN	DE	ES	FR	PT	PL	CS	SV	UK	IT	RU	AR
Symbols glossary:	Symbolverzeichnis:	Glosario de símbolos:	Glossaire des symboles:	Glossário de símbolos:	Glosariusz symboli:	Glosář symbolů:	Symbolordlista:	Глосарій символів:	Glossario dei simboli:	Глосарий символов:	مسرد مصطلحات الرموز
Title of symbol	Symboltitel	Título del símbolo	Titre du symbole	Título do símbolo	Tytuł symbolu	Název symbolů	Symboltitel	Назва символу	Titolo del simbolo	Название символа	عنوان الرمز
	Lot number	Chargennummer	Número de lote	Numéro de lot	Número do lote	Numer serii	Partinummer	Номер партії	Numero di lotto	Номер партии	رقم الشحنة
	Manufacturer	Hersteller	Fabricante	Fabricant	Fabricante	Wytwórca	Tillverkare	Виробник	Produttore	Изготовитель	الشركة المصنعة
	Use-by date	Verwendbar bis	Fecha de uso	À utiliser avant le	Validade	Užij do	Bäst före-datum	Дата кінцевого використання	Data di scadenza	Срок годности	يستخدم قبل تاريخ
	Sterilized using irradiation	Mit Strahlung sterilisiert	Esterilizada mediante rayos	Stérilisé par irradiation	Esterilizada usando radiação	Sterylizowany radiacyjnie	Steriliserad med strålning	Стерильно метод стерилізації під час якого використовують випромінювання	Sterilizzato con radiazioni ionizzanti	Радиационная стерилизация	تم تعقيم باستخدام الإشعاع
	Catalog number	Katalognummer	Número de catálogo	Numéro de référence	Número do catálogo	Numer katalogowy	Katalogové číslo	Номер за каталогом	Numero di catalogo	Номер по каталогу	رقم الكتالوج
	Do not reuse	Nicht wiederverwenden	No volver a usar	Ne pas réutiliser	Não reutilizar	Nie używać powtórnie	Får ej återanvändas	Не використовувати повторно	Monouso	Запрет на повторное применение	يحظر إعادة الاستخدام
	Consult instructions for use	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung	Consulte las instrucciones de uso	Consulter le mode d'emploi	Consultar instruções de uso	Zajrzyj do instrukcji używania	Přečtěte si pokyny k použití	Лäs bruksanvisningen	Consultare le istruzioni per l'uso	Обратитесь к инструкции по применению	راجع إرشادات الاستخدام
	Caution	Warnhinweis	Precaución	Avertissement	Atenção	Ostrzeżenie	Försiktigt	Увага	Attenzione	Осторожно! Обратитесь к инструкции по применению	تنبيه
Explanation of other symbols:	Erklärung anderer Symbole:	Explicación de otros símbolos:	Explication des autres symboles:	Explicação de outros símbolos:	Objaśnienia pozostałych symboli:	Popis dalších symbolů:	Förklaring av andra symboler:	Пояснення інших символів:	Spiegazione di altri simboli:	Объяснение других символов:	توضيح الرموز الأخرى:
	CE mark	CE-Kennzeichnung	Marca CE	Marquage CE	Marcação CE	Oznakowanie CE	Označení CE	CE-märkning	Marchio CE	Маркировка CE	علامة CE
	Conformity mark for Ukraine	Konformitätszeichen für die Ukraine	Marca de conformidad para Ucrania	Marquage de conformité pour l'Ukraine	Marca de conformidade para a Ucrânia	Znak zgodności dla Ukrainy	Značka shody pro Ukrajinu	Överensstämmelse-märkning för Ukraina	Marchio di conformità per l'Ucraina	Знак соответствия продукции для рынка Украины	علامة التوافق الخاصة بأوكرانيا
	Recyclable packaging material	Wiederverwertbares Verpackungsmaterial	Material de empaque reciclable	Matériau d'emballage recyclable	Material de embalagem reciclável	Opakowanie nadające się do recyklingu	Recyklovateľný obal	Återvinningsbart förpackningsmaterial	Materiale di imballaggio riciclabile	Перерабатываемый упаковочный материал	مواد تعبئة قابلة لإعادة التدوير

EN droplet® personal lancet is recommended to be used with droplet® lancet device. droplet® lancets work with lancet devices: Autolet®Impression, BG STAR®, droplet®, Glucoject®Dual, Simple Diagnostics®, MICROLET2, Easy Touch®, FreeStyle, Penlet™Plus, mylife Softlance, ONETOUGH®, BD Optimus™, TRUEdraw™, ReliaMed®, ReliOn®, RITE AID®, STERILANCE™, ADVOCATE® Find the list of lancet devices which work with droplet® personal lancets at htl-strefa.com/products/personal-lancets/droplet/

DE Es wird empfohlen, die droplet®-Blutentnahmelanzette mit einer droplet®-Stechhilfe zu verwenden. droplet® -Lanzetten können mit Stechhilfen verwendet werden: Autolet®Impression, BG STAR®, droplet®, Glucoject®Dual, Simple Diagnostics®, MICROLET2, Easy Touch®, FreeStyle, Penlet™Plus, mylife Softlance, ONETOUGH®, BD Optimus™, TRUEdraw™, ReliaMed®, ReliOn®, RITE AID®, STERILANCE™, ADVOCATE® Die Liste der Stechhilfen, die mit droplet®-Blutentnahmelanzetten kompatibel sind, finden Sie unter htl-strefa.com/products/personal-lancets/droplet/

ES Se recomienda usar la lanceta personal droplet® con el dispositivo de punción droplet®. Las lancetas droplet® funcionan con los siguientes dispositivos de punción: Autolet®Impression, BG STAR®, droplet®, Glucoject®Dual, Simple Diagnostics®, MICROLET2, Easy Touch®, FreeStyle, Penlet™Plus, mylife Softlance, ONETOUGH®, BD Optimus™, TRUEdraw™, ReliaMed®, ReliOn®, RITE AID®, STERILANCE™, ADVOCATE® Busque la lista de dispositivos de punción que funcionan con las lancetas personales droplet® en htl-strefa.com/products/personal-lancets/droplet/

FR Les lancettes personnelles droplet® sont recommandées pour l'utilisation de l'autopiqueur droplet®. Les lancettes droplet® peuvent être utilisées avec des autopiqueurs: Autolet®Impression, BG STAR®, droplet®, Glucoject®Dual, Simple Diagnostics®, MICROLET2, Easy Touch®, FreeStyle, Penlet™Plus, mylife Softlance, ONETOUGH®, BD Optimus™, TRUEdraw™, ReliaMed®, ReliOn®, RITE AID®, STERILANCE™, ADVOCATE® Retrouvez la liste des autopiqueurs fonctionnant avec les lancettes personnelles droplet® sur htl-strefa.com/products/personal-lancets/droplet/

PT Recomenda-se que a lanceta pessoal droplet® seja usada com o dispositivo de lanceta droplet®. As lancetas droplet® funcionam com dispositivos de punção: Autolet®Impression, BG STAR®, droplet®, Glucoject®Dual, Simple Diagnostics®, MICROLET2, Easy Touch®, FreeStyle, Penlet™Plus, mylife Softlance, ONETOUGH®, BD Optimus™, TRUEdraw™, ReliaMed®, ReliOn®, RITE AID®, STERILANCE™, ADVOCATE® Consulte a lista de dispositivos de lanceta que funcionam com lancetas pessoais droplet® em htl-strefa.com/products/personal-lancets/droplet/

PL Zaleca się stosowanie lancetów personalnych droplet® z urządzeniem nakłuwającym droplet®. Lancety personalne droplet® działają z następującymi urządzeniami nakłuwającymi: Autolet®Impression, BG STAR®, droplet®, Glucoject®Dual, Simple Diagnostics®, MICROLET2, Easy Touch®, FreeStyle, Penlet™Plus, mylife Softlance, ONETOUGH®, BD Optimus™, TRUEdraw™, ReliaMed®, ReliOn®, RITE AID®, STERILANCE™, ADVOCATE® Listę urządzeń nakłuwających działających z lancetami personalnymi droplet® można znaleźć na stronie internetowej htl-strefa.com/products/personal-lancets/droplet/

CS Osobní lanceta droplet® je doporučena pro použití s lancetovým perem droplet®. Lancety droplet® fungují s těmito lancetovými pery: Autolet®Impression, BG STAR®, droplet®, Glucoject®Dual, Simple Diagnostics®, MICROLET2, Easy Touch®, FreeStyle, Penlet™Plus, mylife Softlance, ONETOUGH®, BD Optimus™, TRUEdraw™, ReliaMed®, ReliOn®, RITE AID®, STERILANCE™, ADVOCATE® Seznam lancetových per, která fungují s osobními lancetami droplet®, najdete na stránce htl-strefa.com/products/personal-lancets/droplet/

SV droplet® personlig lansett rekommenderas att användas med en droplet®-lansettenhet. droplet®-lansetter fungerar med följande lansettenheter: Autolet®Impression, BG STAR®, droplet®, Glucoject®Dual, Simple Diagnostics®, MICROLET2, Easy Touch®, FreeStyle, Penlet™Plus, mylife Softlance, ONETOUGH®, BD Optimus™, TRUEdraw™, ReliaMed®, ReliOn®, RITE AID®, STERILANCE™, ADVOCATE® Du hittar listan över lansettenheter som fungerar med droplet® personlig lansett på <http://htl-strefa.com/products/personal-lancets/droplet/>

UK Персональний ланцет droplet® рекомендовано використовувати з ланцетним пристроєм droplet®. Ланцети droplet® сумісні з такими ланцетними пристроями: Autolet®Impression, BG STAR®, droplet®, Glucoject®Dual, Simple Diagnostics®, MICROLET2, Easy Touch®, FreeStyle, Penlet™Plus, mylife Softlance, ONETOUGH®, BD Optimus™, TRUEdraw™, ReliaMed®, ReliOn®, RITE AID®, STERILANCE™, ADVOCATE® Перегляньте список ланцетних пристроїв, які працюють із персональними ланцетами droplet®, на сторінці htl-strefa.com/products/personal-lancets/droplet/

IT Si consiglia di utilizzare la lancetta ad uso personale droplet® con il dispositivo a lancetta droplet®. Le lancette droplet® sono compatibili con i seguenti dispositivi a lancetta: Autolet®Impression, BG STAR®, droplet®, Glucoject®Dual, Simple Diagnostics®, MICROLET2, Easy Touch®, FreeStyle, Penlet™Plus, mylife Softlance, ONETOUGH®, BD Optimus™, TRUEdraw™, ReliaMed®, ReliOn®, RITE AID®, STERILANCE™, ADVOCATE® L'elenco dei dispositivi a lancetta compatibili con le lancette ad uso personale droplet® è reperibile su <http://htl-strefa.com/products/personal-lancets/droplet/>

RU Персональный ланцет droplet® рекомендуется использовать со шприц-ручкой droplet®. Ланцеты droplet® используются со следующими скарификаторами: Autolet®Impression, BG STAR®, droplet®, Glucoject®Dual, Simple Diagnostics®, MICROLET2, Easy Touch®, FreeStyle, Penlet™Plus, mylife Softlance, ONETOUGH®, BD Optimus™, TRUEdraw™, ReliaMed®, ReliOn®, RITE AID®, STERILANCE™, ADVOCATE® Список скарификаторов, которые можно использовать с персональными ланцетами droplet®, находится на странице htl-strefa.com/products/personal-lancets/droplet/

AR يوصى باستخدام المشطر الشخصي دروبليت® مع جهاز الوخز دروبليت®. مشارط دروبليت® تعمل مع أجهزة الوخز: ADVOCATE® .STERILANCE™.RITE AID®.ReliOn®.ReliaMed®.TRUEdraw™.BD Optimus™.ONETOUGH®.mylife Softlance. Penlet™Plus .FreeStyle .Easy Touch®.MICROLET2 .Simple Diagnostics®.Glucoject®Dual. BG STAR®.Autolet®Impression اعثر على قائمة بأجهزة الوخز التي تناسب مشارط دروبليت® الشخصية على الموقع htl-strefa.com/products/personal-lancets/droplet/

EN Available in three versions: 28G / 30G / 33G
DE In drei ausführungen erhältlich: 28G / 30G / 33G
ES Existe en tres versiones: 28G / 30G / 33G
FR Disponible en trois versions: 28G / 30G / 33G
PT Disponível em três versões: 28G / 30G / 33G
PL Dostępne w trzech wersjach: 28G / 30G / 33G
CS K dispozici ve třech provedeních: 28G / 30G / 33G
SV Finns i tre olika versioner: 28G / 30G / 33G
UK Доступно в трьох версіях: 28G / 30G / 33G
IT Disponibile in tre versioni: 28G / 30G / 33G
RU Доступна в трех версиях: 28G / 30G / 33G
متوفرة في ثلاثة إصدارات: **AR** 28G / 30G / 33G

HTL-STREFA
high tech lab

HTL-STREFA S.A.
ul. Adamówek 7
95-035 Ozorków, Poland
Елч Тi Ен-СТРЕФА С.А.
вул. Адамówek 7
95-035 Озоркув, Польша
T: +48 42 270 00 10
F: +48 42 270 00 20
www.htl-strefa.com
info@htl-strefa.pl
Тел.: +48 42 270 00 10
Факс: +48 42 270 00 20
Ел. адреса: info@htl-strefa.pl

Manufactured by/ Hergestellt von/ Fabricado por/ Fabriqué par/ Fabricado por/
Wytworzone przez/ Výrobce/ Tillverkad av/ Виробник/ Fabricato da/ Произведено/
الشركة المصنعة:

Sales Contact for North & South America:
HTL-STREFA, Inc.
3005 Chastain Meadows Pkwy, Suite 300,
Marietta, GA 30066, USA
T: +1770 528 0410, F: +1770 528 0411
www.htl-strefa.com, info@htl-strefa.com

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Кратія Медтехніка»,
Адреса: вул. Багговутівська,
будівля 17-21, 6-й поверх,
м. Київ, 04107, Україна.
Тел.: 0 800 21-52-32, E-mail: uarep@cratia.ua

Made in Poland/ Hergestellt in Polen/ Hecho en Polonia/ Fabriqué en Pologne/ Fabricado na Polónia/ Wyprodukowano w Polsce/ Vyrobeno v Polsku/ Tillverkad i Polen/ Виготовлено в Польщі/ Fabricato in Polonia/ Сделано в Польше/ صنع في بولندا/